

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

Έγγραφο συνόδου

25.10.2006

B6-0537/2006 }
B6-0538/2006 }
B6-0542/2006 }
B6-0547/2006 }
B6-0550/2006 }
B6-0553/2006 } RC1

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

σύμφωνα με το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού, των βουλευτών

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Charles Tannock, Árpád Duka-Zólyomi, Tunne Kelam και Vytautas Landsbergis, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE
- Jan Marinus Wiersma και Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Μάριου Ματσάκη, Georgs Andrejevs και Henrik Lax, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE
- Marie-Anne Isler-Beguín, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
- Vittorio Agnoletto, εξ ονόματος Ομάδας GUE/NGL
- Hanna Foltyn-Kubicka, Michał Tomasz Kamiński, Konrad Szymański, Adam Jerzy Bielan, Inese Vaidere, Ģirts Valdis Kristovskis και Guntars Krasts, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

που αντικαθιστά τις προτάσεις ψηφίσματος των ομάδων:

- GUE/NGL (B6-0537/2006)
- UEN (B6-0538/2006)
- PPE-DE (B6-0542/2006)
- Verts/ALE (B6-0547/2006)
- PSE (B6-0550/2006)
- ALDE (B6-0553/2006)

σχετικά με την κατάσταση στη Νότιο Οσετία

RC\637227EL.doc

PE 379.704v01-00}
PE 379.705v01-00}
PE 379.709v01-00}
PE 379.714v01-00}
PE 379.717v01-00}
PE 379.720v01-00} RC1

EL

EL

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση στη Νότιο Οσετία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με την Γεωργία, ιδίως δε το ψήφισμά του της 14ης Οκτωβρίου 2004,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 19ης Ιανουαρίου 2006, σχετικά με την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας,
 - έχοντας υπόψη την σύστασή του της 26ης Φεβρουαρίου 2004 προς το Συμβούλιο σχετικά με την πολιτική της ΕΕ έναντι του Νότιου Καυκάσου και την έκθεσή του για τις σχέσεις ΕΕ-Ρωσίας, του Μαΐου 2005,
 - έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφ' ενός, και της Γεωργίας, αφ' ετέρου, η οποία ετέθη σε ισχύ το 1999,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση της Προεδρίας της 24^{ης} Ιουλίου 2006 για τις πρόσφατες εξελίξεις στη Γεωργία - Αμπχαζία και στη Νότιο Οσετία,
 - έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων της 16ης-17ης Οκτωβρίου 2006,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κατάσταση στη Νότιο Οσετία επιδεινώνεται συνεχώς, καθώς τους τελευταίους μήνες σημειώνονται επεισόδια, ανταλλαγές πυροβολισμών και συγκρούσεις μεταξύ των γεωργιανών και οσετιανών στρατιωτικών και αστυνομικών δυνάμεων προκαλώντας θανάτους και τραυματισμούς,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κυβέρνηση και το κοινοβούλιο της Γεωργίας αμφισβήτησαν έντονα τον σημερινό τρόπο διεξαγωγής των διαπραγματεύσεων, την σύνθεση των ειρηνευτικών δυνάμεων και τους μηχανισμούς των επιχειρήσεων διατήρησης της ειρήνης που απορρέουν από τη συμφωνία κατάπαυσης του πυρός του 1992,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι δύο πλευρές παρουσίασαν δύο χωριστά σχέδια ειρήνης που περιλαμβάνουν πολλά κοινά στοιχεία τα οποία θα μπορούσαν και θα έπρεπε να χρησιμοποιηθούν ως βάση για αποδοτικές διαπραγματεύσεις· λαμβάνοντας υπόψη ότι η Μικτή Επιτροπή Ελέγχου δεν μπόρεσε πρόσφατα να επιτύχει σημαντικά αποτελέσματα,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ρωσική Ομοσπονδία χορηγεί διαβατήρια σε κατοίκους της Νοτίου Οσετίας και της Αμπχαζίας και περιπλέκει έτσι περαιτέρω το ζήτημα της ειρηνικής επίλυσης της διένεξης στις περιοχές συγκρούσεων της Γεωργίας,

- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι, κατόπιν απόφασης της ηγεσίας της Νοτίου Οσετίας, θα πραγματοποιηθεί ταυτόχρονα με τις προεδρικές εκλογές δημοψήφισμα για την αυτοδιάθεση στις 12 Νοεμβρίου 2006,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Γεωργία έχει εισέλθει στο στάδιο του "εντατικού διαλόγου" με το ΝΑΤΟ με την προοπτική να καταστεί πλήρες μέλος του οργανισμού,
- Z. ανησυχώντας βαθύτατα για την διπλωματική κρίση που έχει ξεσπάσει στις σχέσεις Γεωργίας και Ρωσίας με αφορμή την πρόσφατη σύλληψη τεσσάρων αξιωματικών των ρωσικών στρατιωτικών υπηρεσιών πληροφοριών (GRU) από τις γεωργιανές υπηρεσίες αντικατασκοπείας με την κατηγορία της κατασκοπείας, καθώς και την επακόλουθη ανάκληση του ρώσου πρεσβευτή στη Μόσχα για διαβουλεύσεις,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στις 2 Οκτωβρίου, οι ρωσικές αρχές ανέστειλαν κάθε μορφή χερσαίας, θαλάσσιας και εναέριας συγκοινωνίας μεταξύ Ρωσίας και Γεωργίας, συμπεριλαμβανομένης της ταχυδρομικής επικοινωνίας, μολονότι οι τέσσερις αξιωματικοί είχαν ήδη απελευθερωθεί και παραδοθεί στον ΟΑΣΕ και έχουν πλέον επιστρέψει στην Ρωσία,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ρωσικές αρχές έχουν λάβει σειρά μέτρων που συνιστούν σοβαρές διακρίσεις εις βάρος των γεωργιανών που ζουν στην Ρωσία με αποκλειστικό κριτήριο την εθνότητά τους, μέτρα στα οποία περιλαμβάνεται η απέλαση σχεδόν 700 γεωργιανών που μεταφέρθηκαν από τη Μόσχα στη Τιφλίδα και η καταγγελλόμενη παρενόχληση γεωργιανών εκκλησιαζομένων, επιχειρηματιών αλλά και παιδιών, με το πρόσχημα της καταστολής του οργανωμένου εγκλήματος και της λαθρομετανάστευσης,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ρωσική Ομοσπονδία απαγόρευσε στην αρχή του 2006 την εισαγωγή γεωργικών προϊόντων (οίνου και οπωροκηπευτικών) από την Μολδαβία και τη Γεωργία, απόφαση η οποία βλάπτει σημαντικά την οικονομική ανάπτυξη και των δύο χωρών,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι μονομερείς κινήσεις ανεξαρτησίας στη Νότια Οσετία και στην Αμπχαζία δεν υποστηρίζονται από κανένα διεθνή οργανισμό και ότι συνεχίζουν να καταβάλλονται προσπάθειες, υπό την αιγίδα του ΟΑΣΕ και του ΟΗΕ, για την αποκατάσταση της κυριαρχίας και εδαφικής ακεραιότητας της Γεωργίας,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να αυξήσει τη στήριξή της για τις συνεχιζόμενες προσπάθειες επίλυσης των συγκρούσεων στη Γεωργία και στην περιοχή του Νοτίου Καυκάσου, σε συνεργασία με τον Οργανισμό για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΟΑΣΕ) και με άλλους φορείς,
1. επαναλαμβάνει την έκκλησή του για ειρηνική επίλυση της διένεξης και τη δέσμευσή του να στηρίζει την ειρηνευτική διαδικασία· καλεί όλες τις πλευρές να ενεργήσουν με υπευθυνότητα αποφεύγοντας τη λήψη μονομερών μέτρων και εμπρηστικές και επιθετικές δηλώσεις που οξύνουν την κατάσταση και μπορεί να οδηγήσουν σε πράξεις βίας·

2. επαναλαμβάνει την πλήρη υποστήριξή του στην κυριαρχία και την εδαφική ακεραιότητα της Γεωργίας και ζητεί από τις ρωσικές αρχές να σεβαστούν πλήρως την κυριαρχία της Γεωργίας μέσα στα διεθνώς αναγνωρισμένα σύνορά της·
3. καταδικάζει έντονα τις απόπειρες κινήσεων στις περιοχές της Αμπχαζίας και της Νότιας Οσετίας να θεσπίσουν μονομερώς την ανεξαρτησία τους από τη Γεωργία·
4. καλεί την κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας να μην υποστηρίζει κανένα από τα κινήματα αυτά και να υποστηρίζει όσο το δυνατόν περισσότερο τις πολυμερείς προσπάθειες που καταβάλλονται για την επίλυση των διενέξεων στις γειτονικές της περιοχές·
5. καταδικάζει το γεγονός ότι η Νότιος Οσετία θα διεξαγάγει δημοψήφισμα περί ανεξαρτησίας στις 12 Νοεμβρίου 2006 και υπενθυμίζει στις εμπλεκόμενες πλευρές ότι παρόμοιο δημοψήφισμα περί ανεξαρτησίας που διεξήχθη το 1992 δεν αναγνωρίστηκε από την διεθνή κοινότητα·
6. επισημαίνει ότι η λιμνάζουσα ειρηνευτική διαδικασία χρειάζεται να προωθηθεί εκ νέου και ζητεί να αναληφθεί εντονότερη και συνδυασμένη δράση από την Ευρωπαϊκή Ένωση και τον ΟΑΣΕ, προκειμένου όλες οι πλευρές να επανέλθουν στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων με βάση την πρόοδο που είχε επιτευχθεί στα αρχικά στάδια των δύο προταθέντων σχεδίων ειρήνης·
7. καλεί, στο πλαίσιο αυτό, και τις δύο πλευρές να υπογράψουν το κοινό έγγραφο με το οποίο δεσμεύονται ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν βία και ότι θα εφαρμόσουν εγγυήσεις ασφάλειας καθώς και ότι θα διεξαγάγουν εποικοδομητικές διαπραγματεύσεις, προκειμένου να βρεθεί λύση στο σημερινό αδιέξοδο· εκφράζει τη λύπη του διότι η συνεδρίαση της Μικτής Επιτροπής Ελέγχου στο Βλαντικαβκάζ στις 12-13 Οκτωβρίου 2006 δεν απέδωσε αποτελέσματα·
8. υποστηρίζει ότι η πλήρης αποστρατιωτικοποίηση και η μείωση των όπλων στην περιοχή της σύγκρουσης, με εξαίρεση την κοινή ειρηνευτική δύναμη του ΟΑΣΕ, αποτελούν θεμελιώδεις προϋποθέσεις για την πρόληψη των συγκρούσεων και ένα πρώτο ουσιαστικό βήμα προς νέα μέτρα οικοδόμησης εμπιστοσύνης·
9. τονίζει ότι οι ουδέτερες, αποτελεσματικές και αμερόληπτες επιχειρήσεις διατήρησης της ειρήνης έχουν ουσιαστική σημασία για την διευθέτηση εδαφικών διαφορών στη Γεωργία· αναμένει στο πλαίσιο αυτό με ενδιαφέρον νέες προτάσεις σχετικά με την υφιστάμενη τριμερή κοινή ειρηνευτική δύναμη η οποία αναπτύσσεται στην περιοχή των συγκρούσεων κατά μήκος της γραμμής κατάπαυσης του πυρός μεταξύ Γεωργίας και Νότιας Οσετίας· επισημαίνει ότι μια νέα δύναμη θα πρέπει να περιλαμβάνει ένα ισχυρό αστυνομικό στοιχείο για την καταπολέμηση του εγκλήματος και της παρανομίας· υπογραμμίζει δε ότι η ΕΕ πρέπει να είναι προετοιμασμένη να συμμετάσχει, αν χρειασθεί, με στρατεύματα σε νέα ειρηνευτική δύναμη·

10. θεωρεί άδικο και μεροληπτικό το γεγονός ότι πολίτες της Νότιας Οσετίας, με ρωσικό διαβατήριο, μπορούν να ταξιδεύουν στην ΕΕ ευκολότερα απ' ότι οι Γεωργιανοί, πράγμα που συντελεί στην αύξηση των εντάσεων σχετικά με την περιοχή της Νότιας Οσετίας και λειτουργεί ως αντικίνητρο για τη διευθέτηση της διαφοράς·
11. καλεί τις ρωσικές αρχές να άρουν όλα τα μέτρα που έλαβαν πρόσφατα κατά της Γεωργίας και κατά των Γεωργιανών που διαμένουν στην επικράτειά της· καλεί περαιτέρω τις ρωσικές αρχές να άρουν την απαγόρευση εισαγωγής προϊόντων από τη Μολδαβία και τη Γεωργία·
12. καλεί το Συμβούλιο να συνεχίσει να καταβάλλει κάθε προσπάθεια για την αποκλιμάκωση της έντασης και την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης μεταξύ Γεωργίας και Ρωσικής Ομοσπονδίας και να εμποδίσει την περαιτέρω κλιμάκωση της σημερινής διπλωματικής κρίσης· ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εξεύρουν τρόπους για να βοηθήσουν την Γεωργία να ξεπεράσει και να αντισταθμίσει τις οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες των μέτρων που έλαβε η Μόσχα·
13. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να περιλάβουν το ζήτημα των υποβοσκουσών συγκρούσεων και της επίλυσής τους στην ημερήσια διάταξη των επόμενων διασκέψεων κορυφής ΕΕ-Ρωσίας·
14. επιδοκιμάζει την ολοκλήρωση και την υπογραφή του σχεδίου δράσης για την Γεωργία στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας· αναμένει ότι η εφαρμογή του θα δώσει νέα ώθηση στην πολιτική και μεταρρυθμιστική διαδικασία στην εν λόγω χώρα, χαιρετίζει τις δηλώσεις του Υπατου Εκπροσώπου της ΚΕΠΠΑ, Ξαβιέ Σολάνα, ο οποίος δήλωσε πρόσφατα ότι η ΕΕ προτίθεται να εμπλακεί δυναμικότερα στην προσπάθεια επίλυσης των συγκρούσεων στη Γεωργία και ζητεί από το Συμβούλιο να διαθέσει στον Ειδικό Εντεταλμένο της ΕΕ στο Νότιο Καύκασο όλα τα αναγκαία μέσα για να καταστήσει τη δράση του περισσότερο αποτελεσματική και ορατή·
15. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών και τον ΟΑΣΕ, στον Πρόεδρο και το Κοινοβούλιο της Γεωργίας, στον Πρόεδρο και το Κοινοβούλιο της Ρωσικής Ομοσπονδίας και στις *de-facto* αρχές της Νότιας Οσετίας.